

## Résumés en hongrois

Köpeczi Béla

### Széptevő és lázadó : Thököly a francia irodalomban

A XVII. század Franciaországának olvasóközönsége, mindenekelőtt a szalonok világa, elvetve a száraz, bölcsekedő és retorizáló történelemírást, növekvő érdeklődést tanúsít a kor történelme és ennek regényes formában történő megjelenítése iránt. A magyarországi Habsburg-ellenes harcok szereplői, így Thököly is számos népszerű francia nyelvű műben és sajtótermékben jelenik meg. A XIV. Lajos támogatását élvező "kuruckirály" nemcsak kalandos életével hívja fel magára a figyelmet, hanem alakjának két, a legkülönbözőbb formában értékelt vonásával is. Thökölyt a populáris irodalom olyan kiemelkedő képviselői, mint Prévost abbé, Pignault-Lebrun vagy Pixécourt női szívek hódítójaként valamint a szabadságért lázadóként mutatják meg. Céljuk egyrészt a szenzáció keresése, másrészt a mindennapi tudat befolyásolása a kor domináns eszméinek illusztrálásával.

Jean Nouzille

### Magyarország visszafoglalása és a császári csapatok

Az 1863. szeptember 12-én Kalhenbergben aratott győzelem fordulatot jelent Európa történelmében : megkezdődhet Magyarország visszafoglalása.

A keresztény világ meglepéssel fogadja Buda elfoglalásának a híret. A császáriak győzelmét nem csupán az oszmán Birodalom területén eluralkodó éhínség és a különböző lázadások könnyítik meg, hozzájárul ehhez a hadsereg megújulásra képtelen, agresszivitásra hajlamos irányítása. De szerepet játszik az események kimenetelében Franciaország semlegessége és a keresztény államok koalíciója is. A harcok során a császári csapatok komoly utánpótlási gondokkal küzdenek. Letarolják a városokat és falvakat, menekülésre kényszerítik a lakosságot. Így például 1684 és 1686 között a Duna-Tisza köze elveszíti a korábban ott lakók jelentős részét. A felszabadító hadjárat nem hoz javulást az életkörülményekben.

Georges Diener

### Francia menekült hadifoglyok a magyar társadalomban

A történelmi kutatások időnként meglepő módon cáfolják az előítéleteken alapuló közvéleményt.

Igy van ez e tanulmány kapcsán is, mely a francia menekült hadifoglyok Magyarországon töltött napjaival foglalkozik (1940-1945).

A második világháború alatti Magyarország a köztudatban úgy szerepel, mint a hitleri Németország hű kiszolgálója és utolsó csatlója.

1940-1945 között ezerkétszáz francia hadifogoly talált menedéket Magyarországon. Ez a tény Magyarországot paradox helyzetbe hozta, hisz a hitleri Német Birodalom utolsó csatlósa onnan menekült fogolyokat fogadott be.

A kor történelmi dokumentumainak, írásbeli és szóbeli leírásainak alapján egy sokkal árnyaltabb kép alakul ki egy országról, amelynek külpolitikai stratégiája speciális és ellentmondásos.

**Georges Kassai**

### **Párhuzamosságok, gyakoriság, konnotáció József Attila két versszaka kapcsán**

Roman Jakobson módszerét követve a szerző kísérletet tesz egyes nyelvtani, jelentéstani és hangtani párhuzamosságok megállapítására József Attila Eszmélet-ének X. szakaszában. Ezek az egymást kölcsönösen erősítő párhuzamosságok két ellentétes szemantikai pólust hoznak létre. Egy másik versszak hangtani elemzése nyomán beigazolódni látszik az a feltevés, hogy a konnotáció a gyakoriság függvénye is lehet. A hangtani elemek gyakorisága ebben az esetben is szemantikai és nyelvtani elemek gyakoriságával párosulva teremt meg a versszak sajátos "hangulatát", vagyis konnotációját.

**Antoinette Ehrard**

### **Théophile Gautier és a magyar festők**

Théophile Gautier műkritikusi pályájának tanulmányozása fényt derít arra, hogy a nagy költőt és kritikust a kortárs külföldi festők közül a magyarokhoz fűzték a legszorosabb szálak; erről tanúskodik levelezése valamint magángyűjteménye is. Az 1861-es párizsi Szalonban figyel fel Madarász Viktor történelmi festészetére, 1864-ben lelkes hangon elemzi a "Zrínyi és Frangepán" c. képet. 1870-72-ben nagy érdeklődéssel kíséri Munkácsy magasba ívelő pályáját, franciaországi sikersorozatát, bár az is igaz, hogy a "Sírhalomház"-ról írott kritikája alapos gyanút kelt, hogy Gautier nem is látta a festményt, leányának beszámolójára támaszkodva írta cikkét. Zichy Mihályt vulkanikus tehetségű, zseniális művésznek írja le Gautier, akit elbűvöl a magyar festő virtuozitása. Gautier magyar vonatkozású írásainak elemzése további kutatómunkára kíván ösztönözni a magyar festők múlt századi franciaországi tevékenységét illetően.

**Nicolas Cazelles**

### **Arany, "a ballada Shakespeare-je"**

A szerző Arany János életművét a "normatív esztétika" válsága és a "modernizmus" kialakulása közé helyezi.

A balladaíró Arany János helyét keresve a magyar és európai irodalomban, Nicolas Cazelles a Gyulai Pál által először megfogalmazott minősítés, "a ballada Shakespeare-je" megalapozottságát kutatja.

Elemezi a költő helyzetét és lelkiállapotát a Bach-korszakban és a Kiegyezéskor, majd reagálását a hatvanas-hetvenes évek "balladajárványára". A tanulmány írója különös jelentőséget tulajdonít Az örök zsidó, a Párviadal és a Kép-mutogató című balladáknak, amelyek révén új fénybe kívánja állítani Arany 1977-es balladatermését.

## Karafiáth Judit

### Céline és Magyarország

A szerző közli a Pesti Napló 1933. május 25-i számában megjelent Céline-interjú fordítását. Az interjú az író Utazás az éjszaka mélyére című regényének megjelenése ürügyén készült, de elsősorban Céline és Semmelweis kapcsolata érdekli az újságírót.

Karafiáth Judit tanulmánya Céline /eredeti nevén Louis Destouches/ 1924-ben megvédett, Semmelweisről írt doktori értekezésének keletkezési körülményeiről, annak "irodalmi jellegéről", ennél fogva "költői szabadságáról" közöl nem csupán a filológus számára érdekes adatokat, többnyire kiadatlan vagy nehezen hozzáférhető források alapján.

## Éva Füzesséry

### Magyarország korai találkozása a pszichoanalízissel

Miután a századfordulón megszületett a pszichoanalízis, 1913-ban már Budapesten is megalakult a pszichoanalitikus kör. Tagjai mind híres pszichoanalitikusokká váltak szerzte a világon.

Miben kereshetjük e korai érdeklődés gyökereit a pszichoanalízis iránt ?

A magyarok ázsiai eredetű kultúrájában, sámánizmusában, nyelvében s ennél fogva az európai népektől különböző identitásuk állandó keresésében, a század elejének különleges politikai helyzetében található a kívülről jövő gondolat-áramlatok befogadása iránti nyitottság gyökerei.

Feltehető tehát, hogy a pszichoanalízis, amely a tudatalatti világot tanulmányozza, nem mint egy merőben új érdeklődési központ, gondolkodási forma foglalkoztatott bizonyos köröket Magyarországon, hanem mintegy folytatása volt a magyarok ázsiai kulturális hagyományainak, a sámánizmus "láthatatlan világa" felé irányuló nyitottságának és további identitáskeresésének.